



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de octubre de 2007
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre el despliegue de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur

I. Introducción

1. El presente informe se presenta de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1769 (2007) del Consejo de Seguridad, en la cual el Consejo me pidió que le informara cada 30 días sobre la aplicación del párrafo 5 de la resolución, que establece los siguientes parámetros para el despliegue de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID):

a) A más tardar en octubre de 2007, la UNAMID establecerá una capacidad operacional inicial para su cuartel general y hará arreglos financieros para sufragar los gastos de los efectivos correspondientes a todo el personal desplegado a la Misión de la Unión Africana en el Sudán (AMIS);

b) Para octubre de 2007, la UNAMID habrá concluido los preparativos para asumir la autoridad de mando operacional sobre los módulos de apoyo moderado, el personal actualmente desplegado a la AMIS y los módulos de apoyo en gran escala y el personal de la operación híbrida que se hayan desplegado para la fecha del traspaso de poderes;

c) No más tarde del 31 de diciembre de 2007, la UNAMID asumirá los poderes traspasados de la AMIS.

En el presente informe se reseñan las medidas adoptadas para alcanzar esos objetivos durante el mes de septiembre de 2007.

II. Capacidad operacional del cuartel general

2. Además del despliegue del personal superior ya señalado en mi primer informe sobre el despliegue de la UNAMID (S/2007/517 y Corr.1), la Unión Africana y las Naciones Unidas han seguido adelante con la identificación y contratación del personal clave de la UNAMID que constituirá su capacidad operacional inicial. El nombramiento del General de División Karake Karenzi (Rwanda) como Comandante Adjunto de la Fuerza de la UNAMID fue aprobado por ambas organizaciones. La Unión Africana y las Naciones Unidas han organizado entrevistas conjuntas para proveer el puesto de Comisionado de Policía de



la UNAMID y están finalizando la selección correspondiente. Se prevé que el Comisionado de Policía de la UNAMID será contratado en octubre. Las dos organizaciones están preparando también la selección final de candidatos para el cargo de Jefe de Estado Mayor.

III. La Misión de la Unión Africana en el Sudán y el apoyo de las Naciones Unidas

3. Mediante un transporte aéreo estratégico organizado por los asociados de la AMIS, la rotación de los efectivos de la AMIS se lleva a cabo según el calendario previsto. Se prevé la rotación de los primeros batallones de la AMIS durante las dos primeras semanas de octubre. Esa rotación incluirá el despliegue a finales de octubre de otros dos batallones de la AMIS, procedentes de Nigeria y Rwanda, necesarios para la protección del equipo y del personal de los módulos de apoyo en gran escala. La rotación completa de los efectivos de la AMIS se llevará a cabo de octubre a diciembre de 2007.

4. Los oficiales militares y de policía de las Naciones Unidas en los módulos de apoyo moderado y de apoyo en gran escala han venido celebrando consultas regulares con la AMIS para identificar y tratar de resolver todos los problemas que plantea la transición de la AMIS a la UNAMID. Con tal fin, los oficiales de los módulos de apoyo moderado y en gran escala en Darfur han colaborado con sus contrapartes de la AMIS para facilitar su labor.

5. Están en curso los preparativos para el despliegue de las unidades del módulo de apoyo en gran escala y se prevé que a mediados de octubre se despliegue en Nyala la primera unidad de ingenieros, enviada por China. Ya se han terminado todas las visitas de reconocimiento y ha habido negociaciones sobre el memorando de entendimiento con la mitad de los países que aportan contingentes al módulo de apoyo en gran escala. Está previsto realizar en octubre y noviembre las visitas de inspección previas al despliegue.

6. En lo que respecta al despliegue de las unidades de policía constituidas en los módulos de apoyo en gran escala, Bangladesh, Nepal y Nigeria ya han concluido sus visitas de reconocimiento a Jartum y a Darfur. Los grupos de reconocimiento han regresado a sus países respectivos para comenzar los preparativos del despliegue. La visita previa al despliegue a Bangladesh también se ha completado y se prevé que las unidades de policía constituidas de ese país lleguen a Darfur a mediados de octubre. En tanto que primer país que aporta fuerzas de policía que desplegará una unidad de policía constituida a la UNAMID, Indonesia también ha terminado su visita de reconocimiento y está prevista una visita previa al despliegue.

IV. Constitución de las fuerzas y el personal

7. La tercera reunión de los países que aportan efectivos y fuerzas de policía para la UNAMID se celebró en Nueva York el 19 de septiembre, siendo copresidentes el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Observador Permanente de la Unión Africana. En la reunión se pusieron de relieve los sectores en que todavía están pendientes algunas contribuciones, concretamente la aviación y los vehículos pesados de transporte terrestre, y se pidió a los posibles países que

aportaban contingentes y fuerzas de policía que hicieran nuevas promesas de contribuciones a ese respecto. El Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz reiteró el compromiso de las Naciones Unidas de mantener el carácter predominantemente africano de la operación, destacando al mismo tiempo la necesidad de desplegar una fuerza que pudiera cumplir eficazmente el mandato establecido en la resolución 1769 (2007). Durante la reunión no hubo ninguna promesa de contribuciones de efectivos ni fuerzas de policía.

8. Han llegado a Nueva York tres funcionarios de la Unión Africana para trabajar con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz sobre la constitución de las fuerzas y otras cuestiones relativas al despliegue de la UNAMID. Los tres funcionarios, un oficial militar, un funcionario de policía y un alto funcionario de asuntos políticos, permanecerán en Nueva York seis meses.

9. El 18 de septiembre de 2007, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz envió a la Misión Permanente del Sudán una lista de países que aportaban contingentes, convenida entre las Naciones Unidas y la Unión Africana, para su participación en la UNAMID. La lista recoge las ofertas de países que aportan contingentes en relación con las siguientes necesidades: ocho unidades de infantería, dos unidades logísticas polivalentes, dos compañías de reconocimiento, una unidad de transporte de capacidad múltiple, una unidad para el cuartel general de la fuerza, una unidad de policía militar, tres compañías de reserva de sector, una compañía de reserva de la fuerza y un hospital de nivel II. Posteriormente, la Unión Africana y las Naciones Unidas convinieron en una lista de países que aportarían contingentes en relación con las demás necesidades, respecto de las cuales ya habían hecho promesas y la presentaron al Gobierno del Sudán el 2 de octubre.

V. Arreglos logísticos

10. El 7 de septiembre se celebró en Addis Abeba una reunión de la Unión Africana, las Naciones Unidas y los asociados de la AMIS, con objeto de resolver la cuestión de la situación de los bienes que los países asociados habían donado a la operación de la AMIS. Todas las partes convinieron en que los bienes financiados por países asociados se transfirieran a las Naciones Unidas para su utilización por la UNAMID. También se convino en que las Naciones Unidas transferirían esos bienes a la Unión Africana cuando terminara el mandato de la UNAMID. En la actualidad, un equipo de las Naciones Unidas está realizando en Darfur una inspección física de los bienes y el equipo de la AMIS para determinar la capacidad de autonomía logística y el estado del equipo sobre el terreno en Darfur, como preparación para el traspaso de poderes a la UNAMID el 31 de diciembre de 2007.

11. Las existencias para el despliegue estratégico y otros bienes esenciales de apoyo a la misión se están preposicionando en El Obeid, base logística avanzada de la UNAMID. La base de El Obeid se está ampliando para poder apoyar el programa de capacitación y orientación de la UNAMID y ofrecer instalaciones de tránsito para 750 individuos.

12. El contrato con un solo proveedor para la construcción de campamentos y los servicios de apoyo para los cuatro campamentos iniciales de la UNAMID en Nyala, El Fasher, Geneina y Zalingei está listo y en espera de la aprobación definitiva. Las Naciones Unidas prosiguen sus gestiones ante el Gobierno del Sudán para

resolver las cuestiones pendientes en lo que se refiere al arriendo de tierras, a la utilización de aeronaves pesadas y el permiso para realizar vuelos nocturnos en los tres estados de Darfur.

VI. Arreglos administrativos y jurídicos

13. Los días 25 y 26 de septiembre la Unión Africana y las Naciones Unidas concluyeron conjuntamente y firmaron diversos documentos estratégicos y jurídicos, incluida la directiva sobre el mando militar para el Comandante de la Fuerza de la UNAMID, las normas para entablar combate de la UNAMID, la directiva para el Comisionado de Policía de la UNAMID, y la directiva sobre detención, registros y utilización de la fuerza por las unidades de policía constituidas de la UNAMID. Se están terminando la preparación de otros documentos jurídicos tales como el acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas y el canje de notas entre la Unión Africana y las Naciones Unidas. Como lo indiqué en mi informe anterior, el canje de notas define las condiciones jurídicas de la asociación entre la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur, a fin de garantizar la aplicación de las normas, reglamentos y procedimientos de las Naciones Unidas.

VII. Arreglos financieros

14. El presupuesto completo de la UNAMID para el período comprendido entre el 1° de julio de 2007 y el 30 de junio de 2008 está terminado y se presentará a la Asamblea General el 1° de octubre de 2007.

15. El reembolso de los gastos correspondientes a los efectivos de la AMIS, según lo dispuesto en el apartado a) del párrafo 5 de la resolución 1769 (2007) del Consejo de Seguridad, empezaría en octubre de 2007.

VIII. Consulta de alto nivel sobre Darfur

16. El 21 de septiembre, el Presidente de la Comisión de la Unión Africana, Sr. Alpha Oumar Konaré y yo mismo presidimos una reunión de alto nivel sobre Darfur, a fin de movilizar el apoyo al enfoque en tres etapas adoptado por la comunidad internacional para una solución duradera de esa crisis: lograr una solución política, desplegar la operación de mantenimiento de la paz de la Unión Africana y las Naciones Unidas y proporcionar asistencia humanitaria y de recuperación a los civiles afectados por el conflicto. Asistieron representantes de 26 Estados, entre ellos el Sudán, los miembros permanentes del Consejo de Seguridad, miembros del Consejo de Paz y Seguridad de la Unión Africana y otros países de la región. También asistieron altos funcionarios de la Unión Europea y de la Liga de los Estados Árabes. En la reunión se puso claramente de manifiesto el compromiso de la comunidad internacional de trabajar con los sudaneses para lograr la paz en Darfur.

17. Los participantes en la reunión confirmaron su apoyo a las próximas conversaciones de paz que se celebrarán en la Jamahiriya Árabe Libia a partir del 27 de octubre, y manifestaron su vehemente esperanza de que las negociaciones

fueran inclusivas y decisivas. También anuncié la creación de un fondo fiduciario para proporcionar apoyo financiero a las conversaciones, e insté a los Estados Miembros a que aportaran contribuciones a ese fondo. En la reunión, la Unión Africana y las Naciones Unidas también pidieron que se apoyaran sus esfuerzos para satisfacer las necesidades pendientes de la UNAMID para el mantenimiento de la paz, reafirmando su determinación de lograr el despliegue de una operación eficaz de carácter predominantemente africano. Los participantes en la reunión destacaron también la importancia de establecer un mecanismo de supervisión efectiva de la cesación del fuego y subrayaron que la paz en todo el Sudán dependía de que prosiguieran los esfuerzos por aplicar el Acuerdo General de Paz.

IX. Observaciones

18. Los plazos de aplicación fijados para la UNAMID se están retrasando debido a los problemas con que se ha tropezado en lo que se refiere a los terrenos para la construcción de las oficinas y alojamientos de la UNAMID en Darfur, así como a los retrasos para obtener respuesta sobre la lista de países que aportan contingentes presentada al Gobierno del Sudán. Es de importancia crítica que el Gobierno dé el apoyo y la cooperación necesarios para resolver las cuestiones relativas a los terrenos, los derechos de aterrizaje para los aviones de las Naciones Unidas y la finalización de la lista de países que aportan contingentes para la UNAMID.

19. Me sigue preocupando enormemente la persistencia de la violencia en Darfur. La pérdida constante de vidas y el desplazamiento de civiles son inaceptables y no contribuyen a crear una atmósfera propicia para las conversaciones de paz que se han de celebrar en la Jamahiriya Árabe Libia. Deploro en particular los audaces y brutales ataques perpetrados los días 29 y 30 de septiembre por grupos armados aún no identificados contra el emplazamiento del grupo de la AMIS en Haskanita, Darfur meridional, ataques en que murieron 10 integrantes de la AMIS y resultaron heridos otros 12. En el momento de escribir este informe todavía no se ha determinado el paradero de un integrante de la Misión. Los perpetradores del ataque deben ser identificados y responder plenamente de sus actos. Este incidente confirma que la fuerza de la Unión Africana y las Naciones Unidas que se desplegará en Darfur debe ser lo suficientemente robusta para defenderse de los saboteadores y proteger a los civiles de los posibles ataques. Mientras tanto, la Unión Africana, con apoyo de las Naciones Unidas está investigando el ataque y la AMIS está preparando planes para imprevistos y reevaluando la situación de seguridad en la zona con miras a regresar a Haskanita tan pronto como sea posible.

20. El ataque brutal del emplazamiento del grupo de la AMIS se produce tras una serie de otros incidentes violentos en Haskanita, incluidos bombardeos aéreos en que participaron helicópteros de combate del Gobierno y enfrentamientos militares en el terreno entre fuerzas del Gobierno y fuerzas rebeldes los días 10 y 11 de septiembre. Las Naciones Unidas y la Unión Africana están también tratando de verificar informes en el sentido de que se produjeron enfrentamientos entre rebeldes y fuerzas del Gobierno apoyadas por milicianos la mañana del 29 de septiembre.

21. Reitero mi llamamiento a todas las partes a que, como cuestión de máxima prioridad, vuelvan a comprometerse de buena fe a resolver el conflicto por medios pacíficos y observar una cesación inmediata de las hostilidades. A este respecto considero alentadora la declaración que hizo el Presidente Bashir durante su reciente visita a Italia en la que indicó que su Gobierno observaría una cesación del fuego en

Darfur tan pronto como comenzaran las conversaciones de paz. Me preocupa, sin embargo, la declaración formulada el 25 de septiembre por el dirigente del Movimiento de Justicia e Igualdad, Khalil Ibrahim, en el sentido de que seguirá combatiendo durante las conversaciones de paz y hasta que se llegue a un arreglo definitivo.

22. Entretanto siguen en marcha los preparativos para las negociaciones de paz. La fragmentación y falta de unidad entre los movimientos sigue siendo causa de preocupación y los Enviados Especiales, Sr. Jan Eliasson y Sr. Salim Ahmed Salim, están trabajando con todas las partes para ayudarlas a prepararse para las conversaciones. Con tal fin, el Grupo Mixto de Apoyo a la Mediación se reunió con varios representantes de movimientos no signatarios los días 19 y 20 de septiembre en Nyamena. El principal objetivo era llegar a un acuerdo para la constitución de una delegación común en las conversaciones. Esto no resultó posible y los Enviados Especiales prosiguen sus consultas con las partes sobre este particular. Los Enviados Especiales también se proponen organizar reuniones de trabajo específicas de 10 días antes del comienzo de las negociaciones, a fin de ofrecer un apoyo concreto tanto al Gobierno del Sudán como a las delegaciones de los movimientos.

23. Entre las cuestiones que actualmente se están examinando con las partes están la agenda, el formato y la estructura de las conversaciones, así como sus posiciones respecto de las cuestiones esenciales que se han de discutir, concretamente los arreglos de seguridad, el reparto del poder y el reparto de la riqueza. Es fundamental que las partes den ahora muestras de seriedad y determinación y lleguen al proceso de negociación bien preparadas y deseosas de llegar cuanto antes a una solución negociada y definitiva del conflicto. Entretanto, los Enviados Especiales también están intensificando sus consultas con la sociedad civil, los líderes tradicionales, los representantes de los desplazados internos y los grupos de mujeres para garantizar que el proceso sea inclusivo y cuente con el apoyo amplio de la población de Darfur.

24. Las Naciones Unidas y la Unión Africana han trabajado arduamente sobre las cuestiones del mantenimiento de la paz, y la cesación del fuego y en los aspectos políticos para dar una expresión concreta a la voluntad de la comunidad internacional y a la estrategia convenida en Addis Abeba en noviembre de 2006. Sin embargo, para que estos procesos tengan éxito, es esencial que todos los actores, incluidos el Gobierno del Sudán, los movimientos rebeldes, los países vecinos, las organizaciones regionales, los países que aportan contingentes y policía y los Estados Miembros de las Naciones Unidas, traduzcan las palabras en hechos. Para que la UNAMID se despliegue y sea eficaz, para que se establezca y se mantenga una cesación del fuego, y para que las negociaciones políticas comiencen y fructifiquen, todos deben poner lo que sea necesario de su parte.